

EMPEZAR LA ESCUELA SECUNDARIA EN EE.UU.

Miryam Met

The National Foreign Language Center
University of Maryland

Ángel Raluy

Rolling Terrace International School
Takoma Park, MD

Núria Vidal

Consejería de Educación
Embajada de España
Washington , D.C.

1. Antes de empezar tengo que...

- ✓ **conocer los estándares de aprendizaje y el currículum del distrito (*the National Standards and Curriculum Guidelines*)**
- ✓ **preparar una programación detallada de las clases (*lesson plan*)**
- ✓ **localizar el material escolar (*school supplies*)**
- ✓ **saber mi horario en la escuela (*schedule*)**
- ✓ **familiarizarme con las prácticas de emergencia (*emergency drills*)**
- ✓ **planificar la decoración del aula (*bulletin boards*)**
- ✓ **colocar las normas de centro (*debugging*) en un lugar visible de la clase**

2. Para empezar mi clase tengo que...

- ✓ **establecer las rutinas diarias (*daily routines*): pasar lista (*attendance*), saludo a la bandera (*Pledge of allegiance o Flag Salute*), recoger la tarea, etc.**
- ✓ **negociar las normas de comportamiento y su cumplimiento (*classroom rules and consequences*): retrasos de los alumnos, justificaciones de faltas, etc.**
- ✓ **crear un buen clima de aula (preparar gráfico...)**
- ✓ **presentar los objetivos didácticos del día**
- ✓ **implicar al alumnado en la organización y desarrollo de la clase: distribución de materiales, organización del mobiliario, etc.**

3. Para continuar tengo que...

- ✓ **propiciar una dinámica de grupos y diferentes tipos de interacción**
- ✓ **favorecer la autonomía de los alumnos/as**
- ✓ **aumentar la motivación de los estudiantes**
- ✓ **proponer una variedad de actividades y temas**

4. Para terminar tengo que...

- ✓ **intentar dedicar a los alumnos una atención más personalizada: asignación diferenciada de los deberes o tarea, seguimiento individualizado del estudiante en el aspecto académico y social, etc.**
- ✓ **relacionar los estándares con los indicadores de progreso (reflexionar sobre lo aprendido en relación a los objetivos iniciales)**
- ✓ **valorar positivamente el trabajo realizado y los logros conseguidos**

5. De vez en cuando tengo que...

- ✓ **actualizar la decoración del aula**
- ✓ **comprobar los portafolios de los alumnos**
- ✓ **revisar con los alumnos las normas de centro (*debugging*)**
- ✓ **pedir ayuda a compañeros con más experiencia (*mentor teacher, grade level chair person, team leader*)**
- ✓ **prepararme para las observaciones/evaluaciones por parte del equipo directivo**
- ✓ **convocar reuniones individualizadas con los padres**




Ana María Martínez Álvarez

Richard Montgomery H.S.

Rockville, MD

MATERIALES ÚTILES PARA LOS PRIMEROS DÍAS DE CLASE

1. Book list. Si se van a utilizar libros de la escuela es necesario tener una lista con los nombres de los estudiantes y el número del libro que se asigna a cada uno. En caso de que el estudiante pierda el libro, que no lo devuelva o lo entregue en muy malas condiciones al final del curso es necesario tener toda la información para poder darle a un estudiante una *financial obligation* para que pague por el libro.
2. Seating chart. Tan pronto como tengamos la lista de alumnos es necesario asignarles un lugar concreto en el aula. En ningún caso se debe permitir que se sienten donde ellos quieran. Como al principio no se conoce a los estudiantes les asignamos cualquier lugar, procurando no tener a muchos alumnos del mismo sexo juntos. A medida que vamos conociendo a los estudiantes podemos ir cambiándoles de sitio. Conviene cambiar los asientos una vez al trimestre.
3. Lesson Plans y calendarios. Es importante preparar calendarios con la materia que se va a impartir a largo plazo y también preparar nuestras lecciones diariamente.
4. Programa de estudios y reglas de la clase. El primer día del curso se deben de entregar a los estudiantes el programa de estudios para el semestre, con los objetivos y contenidos que asigna el distrito escolar. Es muy importante también darles nuestras reglas para la clase junto con nuestro sistema de puntuación. Normalmente todo esto es a elección del profesor. Las reglas de clase es importante si están firmadas por los padres y los alumnos puesto que así demuestran que las han leído y las van a seguir. Conviene también ponerlas en la clase, donde todos los estudiantes las puedan ver bien. Si hay algún problema con algún alumno siempre es bueno usarlas como referencia.
5. Student information sheet. Son muy útiles para tener información a mano de los estudiantes. Conviene que ellos las completen el primer día de clase. Aquí se debe ir anotando cualquier tipo de incidente que se tenga con el estudiante, las llamadas a casa, etc.
6. ¿Quién soy yo? Para los niveles avanzados además de rellenar la hoja con información para asuntos burocráticos es conveniente saber algo personal de los alumnos, para poder conectar mejor con ellos.
7. Tardy check-in sheet. Todos los estudiantes deben de dar una explicación de por qué llegan tarde a clase. Conviene tener una hoja como ésta a la entrada de la clase.
8. Back-to-school night. Siempre es bueno saber qué padres nos vienen a ver esa noche. Conviene pasar esta lista y darles también información sobre nosotros como la que aparece en la hoja modelo.
9. Notas de clase. Conviene anotar lo que pasa en la clase, sobre todo con los estudiantes conflictivos.

- 
10. Información útil para completar un "referral report". **La primera vez que nos presentan un formulario como éste resulta difícil saber cómo lo debemos completar. Esta información nos puede facilitar la tarea.**
 11. Make-up policy. **Conviene que los estudiantes tengan muy claro qué es lo que tienen que hacer cuando están ausentes un día que hay un examen o prueba.**
 12. Proyectos. **Se dan aquí varios ejemplos de proyectos que se pueden hacer con los alumnos de niveles superiores. Se deben de dar especificaciones muy claras de lo que se quiere que hagan los estudiantes y de cómo se va a calificar.**
 13. Evaluación de las presentaciones. **Es conveniente que mientras alumnos individualmente o en grupo hacen presentaciones los demás tomen algún tipo de notas. Aquí se incluyen varios ejemplos.**
 14. Canciones. **Son una buena manera de que los estudiantes repasen vocabulario o incluso estructuras gramaticales. Se incluyen ejemplos del tipo de ejercicios que se pueden hacer con ellas.**
 15. Juegos. **Se pueden hacer de búsqueda de información por toda la clase o en general a los estudiantes les gusta mucho hacer crucigramas. Para repasar vocabulario se puede pedir a los alumnos que ellos mismos los hagan o los podemos hacer nosotros en la dirección del Internet que se da más adelante.**
 16. Creación de un portafolio. **Otra manera de evaluar a los estudiantes es pidiéndoles que creen un portafolio. Se pueden hacer varias actividades en clase y ellos las van poniendo en una carpeta de forma clara y ordenada. Se incluye aquí un ejemplo de cómo se puede crear uno.**
 17. Diagramas. **Se incluyen ejemplos de diagramas útiles para resumir lecturas, practicar vocabulario, estructuras gramaticales, resumir películas, etc. El diagrama de la flor semántica se puede utilizar para repasar los verbos en -ar, -er o -ir; el de la escalera para que escriban diferentes formas verbales, etc.**
 18. Muestras de apreciación hacia los alumnos. **Necesitamos motivar a nuestros alumnos cuando hacen las cosas bien.**
 19. Diferentes actividades para trabajar en parejas y temas que se deben de tener en mente cuando se enseña en este país.
 20. Saludo a la bandera. **Incluimos el texto en inglés y español que mencionamos en el artículo sobre la enseñanza en EE.UU.**

21. Consideraciones útiles para utilizar Netscape y direcciones en Internet:

a) Búsqueda de información en español:

<http://home.netscape.com/es/>

<http://espanol.yahoo.com/>

<http://elindice.com/menu.shtml>

<http://www.fsu.edu/~modlang/sp-cai/coursesite/SearchEngines.htm>

<http://www.twics.com/~takakuwa/search/search.htmlOn>

<http://www.yupi.com/>

<http://www.lhs.muhsd.k12.ca.us/html/lhslibrary/espanol.htm>

www.education-world.com/a_lesson/lesson023.shtml

<http://www.kn.pacbell.com/wired/espanol/>

b) Para traducir:

<http://babelfish.altavista.com>

www.quepasa.com

c) Para juegos y crucigramas:

www.parlo.com

www.Keypals.com

[www/epals.com](http://www.epals.com)

www.quia.com

<http://puzzlemaker.school.discovery.com>

d) Páginas de figuras hispanas famosas:

<http://www.>

e) Páginas con lecciones e información para profesores:

<http://www.neat-schoolhouse.org>

<http://www.k-12source.com>

<http://www.teacher-com.com/>

<http://www.teacherzone.com>

<http://www.bedrockbarn.com/pages/sites.htm>

<http://www.educationworld.com>

<http://www.intercom.com.au/intercom/newsprs/index.htm>

<http://lanic.utexas.edu/las.html>

<http://ladb.unm.edu/www/retanet>

<http://www.mapquest.com>

<http://ericir.syr.edu>

22. Lista de consideraciones generales para tener en cuenta los primeros meses de clase.

Preparándose para septiembre y octubre.

-Hacer planes a largo plazo del material que se va a impartir a lo largo de todo el semestre.

-Coordinar las horas cuando los estudiantes pueden venir a recuperar trabajo perdido porque han estado ausentes o para obtener ayuda extra. Conviene crear grupos de estudio ciertos días a ciertas horas para evitar que los alumnos estén viniendo constantemente.

-Siempre tener las notas al día. Los alumnos, los padres y los orientadores necesitan saber sobre el progreso de los estudiantes. Además siempre conviene estar preparado para los "interim reports" y "report cards".

-Pensar en los proyectos que se van a hacer, para reservar hora en la biblioteca, etc.

-Quedar con profesores que enseñen las mismas clases para observar sus clases y obtener ideas.

-Preparar las lecciones de emergencia, en caso de ausencia inesperada.

-Preparar los "seating charts".

-Conseguir una lista de sustitutos en caso de que tengamos que faltar y planear con antelación los días personales o de enfermedad que se van a perder para asegurarse de que se conseguirá un sustituto.



-Leer los libros en el departamento donde aparecen los nombres de los estudiantes con diferentes discapacidades y anotarlos en el cuadro y tener esta información siempre a mano y presente.

-Preparar una carpeta con las listas de la clase y la información importante que siempre llevaremos con nosotros para los "*fire drills*" o emergencias en las que tengamos que salir del edificio.

-:Llamar a padres tan pronto como se observe algún problema o dificultad con un alumno.

-Preparar las reglas de clase y la información que daremos a los padres en "*Back to school night*". Conviene que el profesor esté preparado para hablar todo el tiempo.

-Enterarse de las actividades extra curriculares en las que participan nuestros alumnos y planear ir a verlos algún día.

Noviembre

-Suele ser el final del "*marking period*". Conviene tener todas las notas al día y no hacer pruebas o exámenes en las fechas en las que se tienen que rellenar los boletines de notas. Informar a los alumnos una semana antes de la nota que van a tener para solucionar posibles problemas antes de que sea demasiado tarde.

-Cambiar los asientos de los estudiantes cuando comienza el segundo trimestre. Cambiar las decoraciones de la clase. Estos cambios dan la idea de que comienza algo nuevo.

-Ya se conoce bien a los alumnos. Planear bien el "*seating chart*" para evitar problemas en clase.

-Hablar con los orientadores y padres si notamos problemas específicos en algún estudiante.

-El 11 de noviembre es *Veterans' Day* y las escuelas tienen lo que llaman: "*Open house*". Los padres pueden pasarse todo el día con sus hijos en la escuela.



1. BOOK LIST

Period: _____

STUDENT NAME	BOOK NUMBER	CONDITION	RETURNED	FINE



2.

Seating Chart for:

Instructor:

Period:



3. Two Week Planner

Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes

Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes



3. Lesson Plann (example 2)

Lesson Topic: Group:		Date: Time/Period:
Objectives/ Goals	Time	Activities/ Strategies
1.		1.
2.		2.
3.		3.
4.		4.
5.		5.

Resources
Tasks
Evaluation

4. Contenidos y objetivos. (Ejemplos)

XXXX High School ~ Spanish 4A ✎ 1999-2000

Teacher:

Objectives:

By the end of level 4A, the student will use listening, speaking, reading and writing skills to:

- understand main ideas from authentic edited material.
- participate in extemporaneous conversations on familiar topics.
- narrate present and past events.
- take notes in the target language.
- demonstrate knowledge of content course.
- demonstrate increasing grammatical and cultural accuracy when communicating orally or in writing.

The above objectives will be emphasized through the following themes or “content spheres”:

Unit I Art: Six Hispanic masters

Linguistic structures: possessive adjectives and pronouns adjective agreement; demonstrative adjectives and pronouns; special conjunctions.

Sources: Textbook: *Galería de Arte y Vida*; chapter 1/ workbook/*Materiales*, educational magazine published by the Spanish Embassy/ Internet.

Unit II Everyday life: Humor

Linguistic structures: reflexive verbs; direct commands; *ser* and *estar*; the gerund or present participle.

Sources: Textbook: *Galería de Arte y Vida*; chapter 2/ workbook/newspaper articles/ Internet.

Unit III History: The Indian

Linguistic structures: use of personal *a*; preterite tense; uses of the preterite and the imperfect tenses.

Sources: Textbook: *Galería de Arte y Vida*; chapter 4/workbook/*Leyendas latinoamericanas*

XXX High School - Spanish 5A ✎ 1999-2000

Teacher:

Objectives:

By the end of level 5A, the student will use listening, speaking, reading and writing skills to:

- express ideas and justify opinions.
- comprehend and exchange detailed information.
- demonstrate knowledge of course content.
- summarize an authentic article or broadcast.
- paraphrase information from authentic edited and unedited materials.
- compare and evaluate different points of view.

The above objectives will be emphasized through the following themes or “content spheres”:

Unit I History and geography: History and geography of Spain and Latinoamerican countries.

Linguistic structures: Present tense; nouns and articles; interrogatives and exclamations.

Sources: *Spanish three years; Graded Spanish Reader:Segunda etapa; Materiales*, educational magazine published by the Spanish Embassy.

Unit II Everyday life: Humor

Linguistic structures: reflexive verbs; direct commands; *ser* and *estar*; the gerund or present participle; relative pronouns; prepositions; comparison.

Sources: Textbook: *Galería de Arte y Vida*; chapter 2/ workbook/ *Spanish three years; Graded Spanish Reader: Segunda etapa*/ newspaper articles/ Internet.

Unit III History: The Indian

Linguistic structures: preterite tense; imperfect tense; preterite and imperfect tenses compared; possession; demonstratives and negation.

Sources: Textbook: *Galería de Arte y Vida*; chapter 4/workbook/ *Spanish three years; Graded Spanish Reader: Segunda etapa*.

XXXXXX High School - Spanish 5B ✎2000

Teacher:

Objectives:

By the end of level 5B, the student will use listening, speaking, reading and writing skills to:

- summarize an authentic article or broadcast.
- seek and give advice on a course of action.
- compare and evaluate different points of view.
- analyze and draw conclusions based on relevant details.
- modify language to reflect one's audience.
- demonstrate knowledge of course content.
- demonstrate increasing grammatical and cultural accuracy when communicating orally or in writing.

The above objectives will be emphasized through the following themes or "content spheres":

Unit I Literature: literature in Spain and Latinoamerican countries.

Linguistic structures: future and conditional; gerund; past participle and compound tenses; adjectives and adverbs; relative pronouns.

Sources: *Spanish three years; Graded Spanish Reader:Segunda etapa; Materiales*, educational magazine published by the Spanish Embassy; *Roleplay practice: Spanish*.

Unit II Art and music: art, music and traditions in Hispanic countries.

Linguistic structures: passive construction; subjunctive; prepositions; comparison.

Sources: *Spanish three years; Roleplay practice: Spanish*; newspaper articles; Internet.

Unit III Contemporary issues: women

Linguistic structures: common expressions with verbs; numbers; times; dates; negation.

Sources: Textbook: *Galería de Arte y Vida*; chapter 10/workbook/ *Spanish three years/ Materiales; Roleplay practice: Spanish*.

XXXXXXX High School~Español para Hablantes Nativos 2 B ✎ 2000

Profesor/a:

Objetivos

- ◆ Definir lo que es familia y lo que se entiende por ella.

- ◆ Identificar las interrelaciones familiares.
- ◆ Intercambiar información sobre diferencias culturales dentro de las familias hispanas y de otras culturas.
- ◆ Enumerar y describir las diferentes formas en las cuales pueden ayudarse los miembros de una familia.
- ◆ Analizar distintos aspectos de la comunidad, la escuela, las profesiones, carreras vocacionales y las noticias.
- ◆ Identificar a personas con riqueza bilingüe y analizar cómo se puede utilizar para buscar la carrera más conveniente.
- ◆ Identificar acontecimientos recientes importantes para nuestra sociedad y cómo se puede conseguir más información sobre ellos.
- ◆ Distinguir la contribución de los medios de comunicación a la comunidad.
- ◆ Indicar cómo la tecnología ayuda a mantenernos informados de los acontecimientos locales, nacionales e internacionales.

Estos objetivos se lograrán analizando los siguientes temas:

Unidad 1 Relaciones familiares

1. La vida familiar

Gramática y ortografía: Palabras interrogativas y exclamativas. El imperfecto y el pretérito de indicativo de los verbos regulares.

2. Los valores y costumbres en la familia.

Gramática y ortografía: Las letras **c (ce, ci), s y z**. El pretérito de indicativo de los verbos irregulares.

3. La familia como soporte y ayuda.

Gramática y ortografía: Las combinaciones **ca, que, qui, co y cu**. El futuro de indicativo.

Fuentes: *Sendas literarias I*: libro de texto y gramática; *Tu mundo*: libro de texto y gramática; *Materiales*, revista publicada por la embajada de España; Internet.

Unidad 2 Comunidad

1. La escuela como comunidad.

Gramática y ortografía: El uso de la letra **h**. El imperativo.

2. Trabajos profesionales y trabajos vocacionales.

Gramática y ortografía: las letras **ll e y**. El presente de subjuntivo.

3. Eventos de actualidad.

Gramática y ortografía el uso de las letras **m y n**. El imperfecto de subjuntivo.

Fuentes: *Sendas literarias I*: libro de texto y gramática; *Tu mundo*: libro de texto y gramática; *Materiales*, revista publicada por la embajada de España; Internet.

SPANISH FOR HONORS. 4.

Proyecto de grupo: una representación teatral.

Objetivo

Practicar el lenguaje de la conversación con una representación teatral.

Procedimiento

-En grupos de cuatro los estudiantes preparan los diálogos que tienen lugar entre los cuatro personajes de la historia: *El mensajero de San Martín*:

- ✓ San Martín
- ✓ Miguel
- ✓ El coronel Ordoñez
- ✓ El soldado que simpatiza con la causa de la libertad.

- Elegid quién va a representar cada personaje.
- Cada estudiante escribe el papel de su personaje. Mínimo: 6 líneas por estudiante.
- Memorizad vuestra parte para la representación.

Puntuación(50 puntos)

- 6 líneas por estudiante -25 puntos
- Uso de la gramática- 10 puntos
- Memorización- 10 puntos
- Escenografía- 5 puntos

Clase:

Profesor/a:

REGLAS DE CLASE Y SISTEMA DE PUNTUACIÓN

- 1. Debes de estar sentado en el sitio asignado para ti cuando suene el timbre. Si llegas tarde a clase, firma y escribe la hora a la que has llegado. Si no firmas se te considerará ausente. Consulta la política de la escuela sobre ausencias y llegar tarde en el *SPIN book*.**
- 2. Trae a clase los MATERIALES necesarios todos los días: libro de texto, cuaderno y lápices. Asegúrate de que tu bolsa no está en medio del pasillo.**
- 3. GUARDA todas las notas, hojas de trabajo deberes, pruebas y tests en un cuaderno. Debes presentar este cuaderno al finalizar cada trimestre.**
- 4. Vete al BAÑO antes de entrar en clase. No podrás salir de mi aula.**
- 5. Si necesitas salir de clase, RELLENA el pase en el *SPIN book*.**
- 6. Levanta la mano y espera para preguntar o responder a preguntas.**
- 7. Debes hacer todo el TRABAJO que se te asigna y participar en todos los tests, pruebas, proyectos, debates, etc. No puedes tener en el pupitre libros u hojas de trabajo de otras materias.**
- 8. DEBERES. Debes entregarlos siempre al principio de la clase. Si los entregas tarde obtendrás menos puntos o no se calificará el trabajo.**
- 9. Si necesitas AYUDA, habla con tu profesora para quedar a una hora durante el almuerzo o después de las clases.**
- 10. PRUEBAS, TEST Y TRABAJOS que no se han hecho por estar ausente con permiso se tienen que hacer lo más rápidamente posible. El estudiante debe de hablar con la profesora para realizar los trabajos. No se pueden realizar trabajos que no se han hecho por faltar a la escuela sin permiso.**
- 11. Las NOTAS se basan en una evaluación de:**
 - **Trabajos, pruebas y test orales, por escrito, de comprensión auditiva y de lectura.**
 - **Trabajo escrito y oral en la clase, participación en las actividades y realización de los deberes.**
 - **El examen al final de cada semestre (25% de la nota final del semestre)**

Las notas se obtienen mediante un sistema de puntos y de porcentajes. Todas las tareas llevan una puntuación. Estos son los porcentajes para cada categoría.

• Deberes	10%	A	100-90
• Trabajo y participación	15%	B	80-89
• Proyectos y presentaciones	20%	C	70-79
• Pruebas	25%	D	60-69
• Tests	35%	E	0-59

Firma del estudiante
5. Student Information

Firma del padre/madre/tutor

Name: _____ Grade: _____

Counselor: _____

Address: _____

Home Telephone Number: _____ E-mail: _____

Mother's Name: _____

Mother's work telephone number: _____ E-mail: _____

Father's Name: _____

Father's work telephone number: _____ E-mail: _____

Name of the school you attended last year: _____

Have you studied Spanish before? _____ If yes, how many years? _____

Do you speak another foreign language? _____ If yes, which one? _____

Comments:

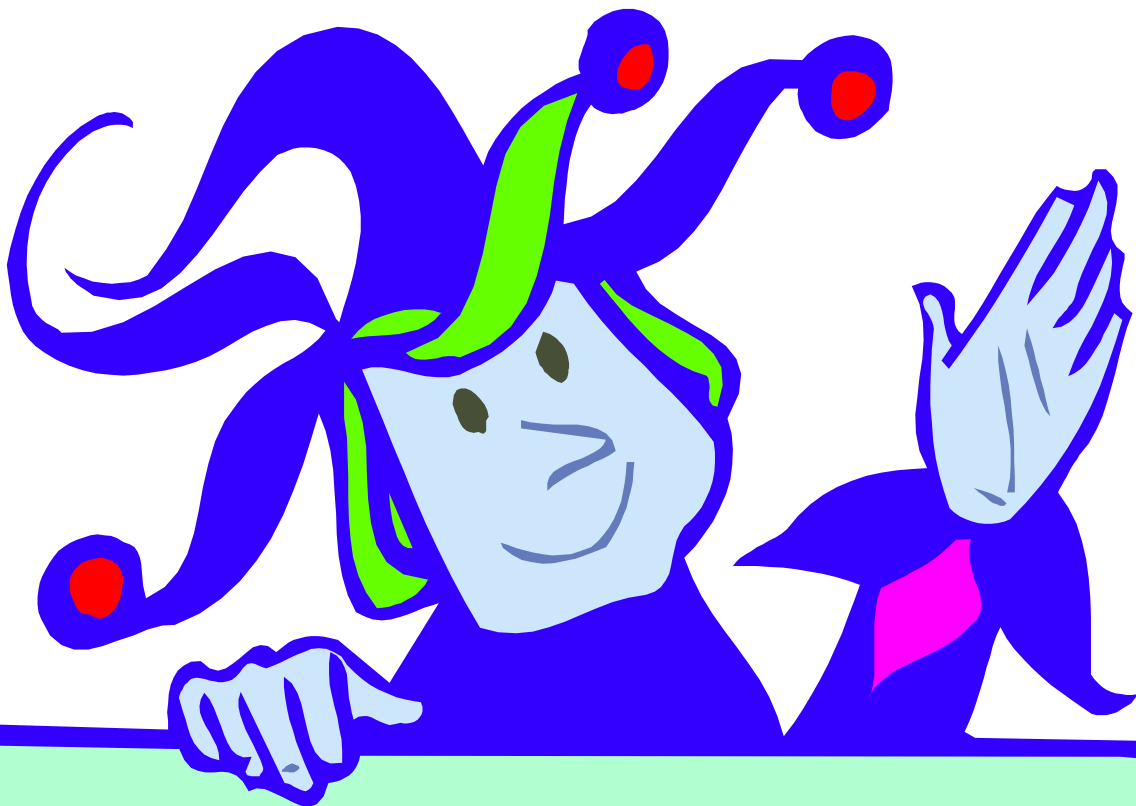
Book title and number _____

Book title and number _____

Book title and number _____

Schedule

Period	Subject	Teacher	Classroom



Nombre:

Fecha de nacimiento:

Lugar de nacimiento:

Pasatiempo favorito

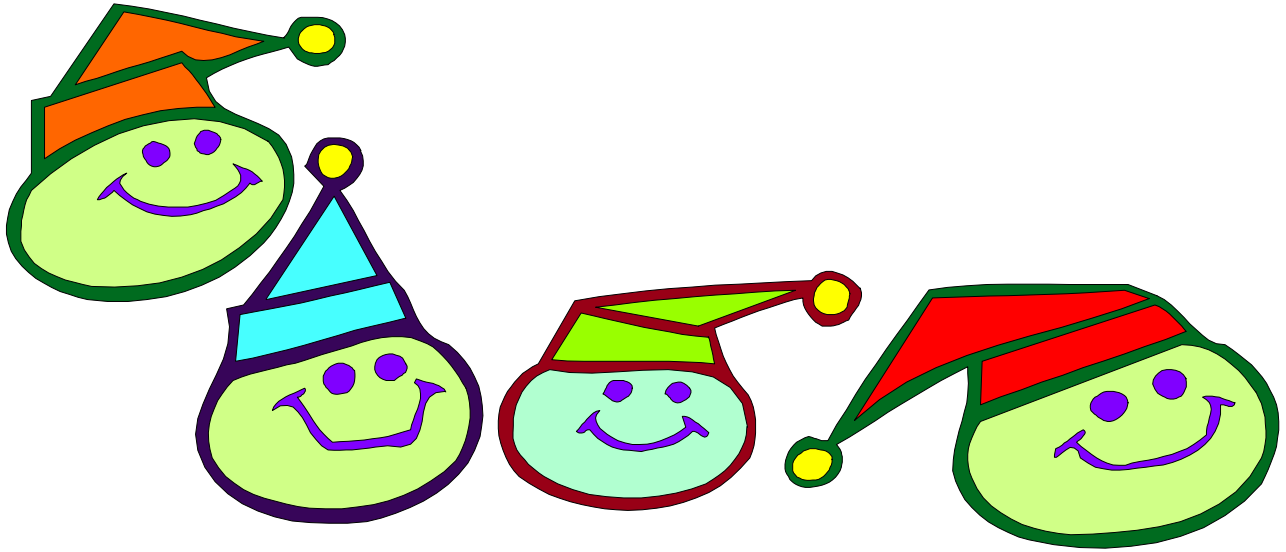
Deporte favorito:

Personas en la familia:

Comida favorita:

Música favorita:

6.



¿Somos chistosos?

Busca a un estudiante que conteste “sí” a la pregunta. Escribe su nombre. No puedes repetir los nombres de los estudiantes. El ganador es el estudiante que antes tenga completo el cuestionario.

Encuentra a un estudiante que:

	NOMBRE
1. tiene sentido del humor.	
2. no le gusta escuchar chistes.	
3. le gusta contar chistes.	
4. sabe muchos chistes.	
5. le gustan las películas cómicas.	
6. conoce a “Cantinflas”.	
7. le gusta algún actor cómico.	
8. sabe un chiste en español.	
9.	
10.	
11.	
12.	
13.	
14.	
15.	



7. TARDY CHECK-IN SHEET

STUDENT NAME	DATE	TIME	CLASS PERIOD	REASON FOR TARDINESS	NOTE? YES/ NO

TARDY RECORD – PRINT ALL INFORMATION

Name: _____ Course Title: _____

Date _____ Teacher: _____

Days of the Week: _____ Period _____ Time entering class: _____

- Number of previous tardies to this class: _____
- State the number of minutes you are late: _____

State the reason why you are late: [if first period late bus, give bus number] _____



Class or location previous to this one: _____

I am aware that an unexcused tardy is defined as entering the class after the tardy bell has rung without a valid excused note from a certified staff member. I am also aware that three unexcused tardies constitute one unexcused absence. Excessive tardies will result in appropriate disciplinary procedures by the teacher and/or administrators.

Student Signature: _____

Phone Number: _____

Mailing Address: _____



Parent sign in

Back-to-school-night

Please, don't hesitate
to contact me:

Teacher's name:

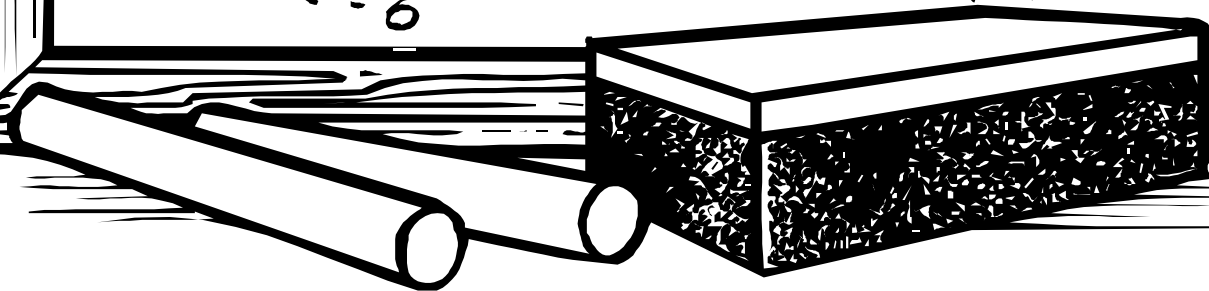
Phone ##:

Time to contact:

$$x + 2 = 6$$

$$5 - 3 = 2$$

$$\frac{12}{12}$$





9. Notas de clase

NAME	POOR CLASS PARTICIPATON	EATING & DRINKING	POOR ATTITUDE	PROFANE LANGUAGE	EXCESSIVE TALKING	NOT ON TASK



FOR TEACHER USE ONLY

Interim sent 1 _____, 2 _____, 3 _____, 4 _____

PARENTAL CONTACTS

Date:

Reason:

Comments:

1.

2.

3.

4.

5.

6.

Detentions served/reason/date

1.

2.

3.

10.
Office of.....

SECONDARY TEACHER REFERRAL/REPORT

School district:

To _____ From _____ Return by _____

Student's Name _____ **ID#** _____
Last First MI Type: advanced

basic
School _____ **Subject** _____ **Grade** _____
 regular other

Section I: Complete A or B only

A. EMT Referral EMT Progress Report
Referral discussed with parent? Yes No

Date discussed: ____/____/____

(Attach parent conference notes related to reason for referral)
Form Completed by:

_____/____/____
Name Date

B. ARD Reporting
 ARD Screening
 Annual Review
 Progress Update

Form Completed by:

_____/____/____
Name Date

Section II

Reason for Referral/ Report, including summary of student's strengths and weaknesses. Attach pertinent work samples:

Student doesn't regularly hand in homework assignments. He is supposed to come for help, but he doesn't come.

In his class he does his work and tries hard to do well.

He is on task and behaves as expected.

He could do better in my subject if he tried a bit harder

Check any interventions you have used:

- Student conference
- Adjusted workload
- Counselor involvement
- Behavior management techniques
- Note/Call to parents
- Parent conferences
- Disciplinary reports
- Tutoring (peer, volunteer)
- Modifying methods, materials, and presentation
- Change of text/materials
 above on grade level below grade level
- Change in schedule
- Consultation with specialists
- Consultation with colleagues
- Other _____

Explain which interventions were most effective:

Student's attendance (days absent) in your class:

1st _____ 3rd **2 so far**
2nd _____ 4th _____

Has the student received any interim or academic progress reports in your class? Yes No

If yes, when: _____

Report card grades for our subject:

1st Quarter _____ 3rd Quarter _____
2nd Quarter _____ 4th Quarter _____

Please rate the student's level of functioning as compared to other classmates:

	Above Average	Average	Below Average
Listening Comprehension	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Oral expression	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Basic reading skills	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Reading Comprehension	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Written expression	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Math calculation	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

10. Possible Comments for Behavior/Performance Reports

(This list was generated by NTT-03-HS Class as a springboard for ideas in completing meaningful reports)

Task Orientation

- Self-starter
- Asks for clarification
- Waits for direct instruction before beginning assignments
- Asks for examples/models
- Avoids beginning tasks by_____
- Checks with peers before beginning assignments
- Begins work only when time constraints are present
- No work production
- Often asks for reassurance while working
- Easily distracted
- Often acts as peer tutor
- Works on materials from other classes instead of assigned work
- Appears to lack interest/motivation
- Interacts with peers instead of doing work

Student-Teacher Interaction


- Student exceeds student teacher boundary by_____
- Appears fearful of authority figures
- Assists teacher in...
- Model student
- Volunteers frequently
- Rarely participates in discussions
- Rarely asks questions
- Seems to need constant teacher approval
- Very respectful
- Seems to need to be center of attention
- Cooperative
- Threatens teacher by.....

Task completion

- ___ out of ___ assignments complete
- ___ out of ___ assignments partially complete
- Assignments are usually handed in on time
- Assignments are usually turned in late
- Turns in incomplete assignments/tests even when he/she has time to spare
- Needs to complete assignments in more detail
- Uses extra time constructively
- Participates/does not participate well in group tasks
- Follows written/verbal instructions well

Written Language

- Handwriting is easy to read/unclear
- Writes complete sentences
- Uses good sentence variety
- Uses slang/jargon in formal writing
- Strength/weaknesses in



Spelling
Grammar
Usage
Using detail to support ideas
Expressing ideas

Oral Expression

- Speaks well/clearly
- Very articulate
- Has difficulty regulating voice
- Speaks at inappropriate language/comments at others
- Hesitant to speak in class
- Verbally critical of others
- Supportive of classmates/always has a cheerful, positive comment
- Excessive talking in class

Behavioral

- Avoids/makes eye contact
- Sleeps during class
- Struggles with note-taking/motor skills
- Squints to see board
- Socializes during class
- Participates in class discussion
- Personal hygiene issues interfere with peer relations
- Frequently leaves seat without permission
- Often taps/drums on desk
- Inappropriate touching of others
- Disrespectful of the property of others (example)
- Frequently interrupts class with inappropriate comments/noises
- Demonstrates aggressive behavior towards other students/teacher
- Sucks thumb in class
- Keeps work area organized/neat
- Does not accept suggestions/ideas of others

Attendance

- _____ out of _____ days excused/ unexcused absences
- _____ out of _____ days tardy (specify minutes if appropriate)
- Does not take/takes responsibility for completing make up work on time
- Misses a great deal of instructional time-impacts on learning
- Consistently in class on time, ready for work
- Loss of credit form has not been completed-cannot earn credit at this time
- Seems to be absent or late on----(state pattern)

11. Make-up policy

- **JUST A REMINDER THAT YOU MISSED A M&E QUIZ OR TEST ON _____**

- YOU MUST MAKE UP THIS QUIZ/TEST BY _____, _____, _____, 1999 OR A GRADE OF A ZERO WILL BE RECORDED.

- IF MAKE-UP WILL BE DURING LUNCH, REPORT TO ROOM 337 AT THE BEGINNING OF THE LUNCH PERIOD. BEFORE SCHOOL OR AFTER SCHOOL ARRANGEMENTS MUST BE MADE IN ADVANCE WITH MS. _____.

- **JUST A REMINDER THAT YOU MISSED A M&E QUIZ OR TEST ON _____**

- YOU MUST MAKE UP THIS QUIZ/TEST BY _____, _____, _____, 1999 OR A GRADE OF A ZERO WILL BE RECORDED.

- IF MAKE-UP WILL BE DURING LUNCH, REPORT TO ROOM 337 AT THE BEGINNING OF THE LUNCH PERIOD. BEFORE SCHOOL OR AFTER SCHOOL ARRANGEMENTS MUST BE MADE IN ADVANCE WITH MS. _____.

- **JUST A REMINDER THAT YOU MISSED A M&E QUIZ OR TEST ON _____**



- YOU MUST MAKE UP THIS QUIZ/TEST BY _____, _____, _____, 1999 OR A GRADE OF A ZERO WILL BE RECORDED.

- IF MAKE-UP WILL BE DURING LUNCH, REPORT TO ROOM 337 AT THE BEGINNING OF THE LUNCH PERIOD. BEFORE SCHOOL OR AFTER SCHOOL ARRANGEMENTS MUST BE MADE IN ADVANCE WITH MS. _____.

- **JUST A REMINDER THAT YOU MISSED A M&E QUIZ OR TEST ON _____**

- YOU MUST MAKE UP THIS QUIZ/TEST BY _____, _____, _____, 1999 OR A GRADE OF A ZERO WILL BE RECORDED.

- IF MAKE-UP WILL BE DURING LUNCH, REPORT TO ROOM 337 AT THE BEGINNING OF THE LUNCH PERIOD. BEFORE SCHOOL OR AFTER SCHOOL ARRANGEMENTS MUST BE MADE IN ADVANCE WITH MS. _____.



12. Proyectos Escritores hispanos

Objetivos

- Estudiar en profundidad uno de los grandes escritores de la literatura hispana.
- Práctica escrita y oral.

Procedimiento

- Escoger uno de los escritores latinos del libro. Dos estudiantes no pueden hablar sobre la misma persona.
- Clase en la biblioteca el martes 22 para buscar información.
- El miércoles 23 dedicaremos la clase entera a la preparación de la presentación.
- Semana del 28 de febrero al 3 de marzo presentación en clase.

En el proyecto debemos incluir:

- Foto del escritor, bandera, y mapa de su país indicando los lugares donde nació, vivió, etc.
- Breve exposición sobre su vida.
- Mención de las obras más importantes que ha escrito, con un pequeño resumen del tema del que tratan.
- Un pequeño ejemplo de cómo escribe el autor. Escribir un párrafo de una de sus obras en una transparencia o entregádmelo a mí antes de la presentación para que pueda hacer fotocopias para toda la clase.

LA PRESENTACIÓN NO SE PUEDE LEER. SE PUEDEN MIRAR ALGUNAS FECHAS O DATOS IMPORTANTES, PERO EL ESTUDIANTE DEBE UTILIZAR SUS PROPIAS PALABRAS Y HABLAR, NO LEER.

ESCRITORES LATINOS MENCIONADOS EN EL LIBRO.

Alfonso X, el Sabio

Jorge Manrique

Antonio de Nebrija

Garcilaso de la Vega

Miguel de Cervantes

Francisco de Quevedo

Lope de Vega

Juan Ruiz de Alarcón

Tirso de Molina

Pedro Calderón de la Barca

Ángel Saavedra, Duque de Rivas

José de Espronceda

Mariano José de Larra

José Zorrilla

Gustavo Adolfo Bécquer

Fernán Caballero

Juan Valera

Benito Pérez Galdós

Emilia Pardo Bazán

Armando Palacio Valdés

Vicente Blasco Ibáñez

Francisco Giner de los Ríos

Miguel de Unamuno

Ramón del Valle-Inclán

Jacinto Benavente

Ramón Menéndez Pidal

Pío Baroja

José Martínez Ruiz (Azorín)

Antonio Machado

Gregorio Martínez Sierra

José Ortega y Gasset

Juan Ramón Jiménez

Federico García Lorca

Jorge Guillén

Vicente Aleixandre

Alejandro Casona

Ramón J. Sender
Julián Marías
Camilo José Cela
Antonio Buero Vallejo
Miguel Delibes
Carmen Laforet
José Hierro
Ana María Matute
Alfonso Sastre
Juan Goytisolo
Antonio Gala
Bernal Díaz del Castillo
Alonso de Ercilla
Sor Juana Inés de la Cruz
José Joaquín Fernández de Lisardi
Andrés Bello
Simón Bolívar
Domingo Faustino Sarmiento
José Marmol
Ricardo Palma
José Hernández
Jorge Isaacs
Florencio Sánchez
José María Heredia
Gertrudis Gómez de Avellaneda
Rafael Pombo
José Martí
Manuel Gutiérrez Nájera
Rubén Darío
José Enrique Rodó
Luis Palés Matos
Nicolás Guillén
César Vallejo
Pablo Neruda
Octavio Paz
Gabriela Mistral
Alfonsina Storni
Julia de Burgos
Juana de Ibarbourou
Rodolfo Usigli
Carlos Solórzano
Sebastián Salazar Bondy
Emilio Carballido
Egon Wolf
Osvaldo Dragún
Jorge Díaz
Mariano Azuela
Horacio Quiroga
Hugo Wast
Rómulo Gallegos

Ricardo Güiraldes
Martín Luis Guzmán
José Eustasio Rivera
Jorge Luis Borges
Miguel Ángel Asturias
Jorge Icaza
Ciro Alegría
Alejo Carpentier
Ernesto Sábato
Julio Cortázar
Juan Rulfo
José Donoso
Gabriel García Márquez
Carlos Fuentes
Guillermo Cabrera Infante
Manuel Puig
Mario Vargas Llosa



Información sobre literatura española e hispanoamericana en el Internet en:

www.yahoo.com

www.kn.pacbell.com/wired/espanol/

www.fsu.edu/~modlang/sp-cai/coursesite/SearchEngines.htm

www.twics.com/~takakuwa/search/search.htmlOn

www.yupi.com/

www.lhs.muhsd.k12.ca.us/html/lhslibrary/espanol.htm

<http://www.monmouth.edu/~pgacarti/autoras.htm>

<http://www.premura.com>

<http://cvc.cervantes.es/oteador/>

<http://www.elcano.com/>

<http://www1.biwe.es/>

<http://www.terra.es/>

<http://www.red2000.com/spain/1index.html>

<http://www.hispavista.com/>

<http://www.uky.edu/ArtsSciences/SPI/SPI.Lit.html>

<http://www.babab.com/no01/index.htm>

<http://www.euskalnet.net/tz/>

<http://deusto.com/>

<http://www.aeci.org.mx/vinclan.htm>

<http://fyl.unizar.es/gcorona/interlet.htm>

<http://www.gipuzkoa.net/kultura/km/castella/celaya/celaya.htm>

<http://parnaseo.uv.es/>



12. PROYECTO EN GRUPO: PINTORES HISPANOS

Español 4A Honores. Septiembre 99

Objetivo: Familiarizarse con la vida y obras de grandes maestros de la pintura española y latinoamericana.

Presentación:

- Los tres miembros del grupo tienen que presentar la misma cantidad de tiempo aproximadamente.
- No se puede leer la información, aunque sí podéis mirar vuestras notas. No es necesario tampoco memorizar toda la información. Intentad hablar, dirigiéndose a la audiencia.

Grupos:

Grupo 1: Tara, Adam y Michelle. Pintor: *El Greco*.

Grupo 2: Amy, Jason y Enrique. Pintor: *Velázquez*.

Grupo 3: Sherry, Andorinha y Steven. Pintor: *Goya*.

Grupo 4: Michael, Emily y Anisha. Pintor: *Picasso*.

Grupo 5: Lissy, Ming y Maureen. Pintor: *Dalí*.

Grupo 6: Julia, Supria, Madiha y Nisa. Pintores: *Frida Kahlo y Diego Rivera*.

Calendario:

Preparación:

- **Martes 21 de septiembre:** Clase en la biblioteca de la escuela para recoger información y ver los recursos disponibles.
- **De miércoles 22 de septiembre a viernes 24:** 10 minutos al final de clase para coordinar la exposición.

Presentación:

Lunes 27 de septiembre: Grupo 1

Martes 28 de septiembre: Grupo 2

Miércoles 29 de septiembre: Grupo 3.

Jueves 30 de septiembre: Grupo 4.

Viernes 1 de octubre: Grupo 5

Lunes 4 de octubre: grupo 6

¿Qué información hay que presentar?

- ◆ **Presentar a la clase una ficha biográfica de vuestro pintor:** nombre, lugar de nacimiento, época en la que vivió, tipo de vida que tuvo, lugar donde murió... y algún otro dato interesante o peculiar.
- ◆ **Tras hablar de la vida del artista, hablad de su obra, mostrando ejemplos.**
- ◆ **Analizar una pintura en concreto en detalle.**

Nombre:

Fecha:

Puntuación (100 puntos):

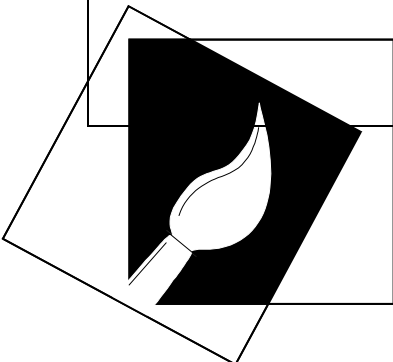
1. **Uso del español (20 puntos)**
 2. **Presentación de la información (10 puntos)**
 3. **Coordinación del trabajo en grupo (10 puntos)**
 4. **Información biográfica (20 puntos)**
 5. **Información sobre toda la obra del artista (20 puntos)**
 6. **Análisis de una obra en concreto (20 puntos)**
- (Total)**

Cada estudiante será evaluado individualmente y completará un formulario sobre su opinión del trabajo en grupo y del trabajo de sus compañeros.

AUTOEVALUACIÓN DEL TRABAJO EN GRUPO

Me ha gustado/ No me ha gustado trabajar con este grupo porque

Mi valoración personal sobre el trabajo que cada miembro del grupo ha hecho



*** ¡Entregad esta hoja el día de vuestra presentación!

Proyecto del pretérito y el imperfecto.

Objetivos

- **Repasar el vocabulario de la unidad *El indio*.**
- **Repasar las historias.**
- **Practicar el idioma conversacional.**
- **Usar los tiempos pretérito e imperfecto adecuadamente.**

Procedimiento

En parejas, los estudiantes deben de inventarse un diálogo en que el aparezca alguno de los indios de los que hemos hablado en esta unidad.

En el diálogo debe de haber:

- Al menos 10 líneas por estudiante.**
- 10 palabras de vocabulario de la unidad entre los dos estudiantes.**
- 10 verbos en el tiempo pretérito y otros 10 en el imperfecto.**

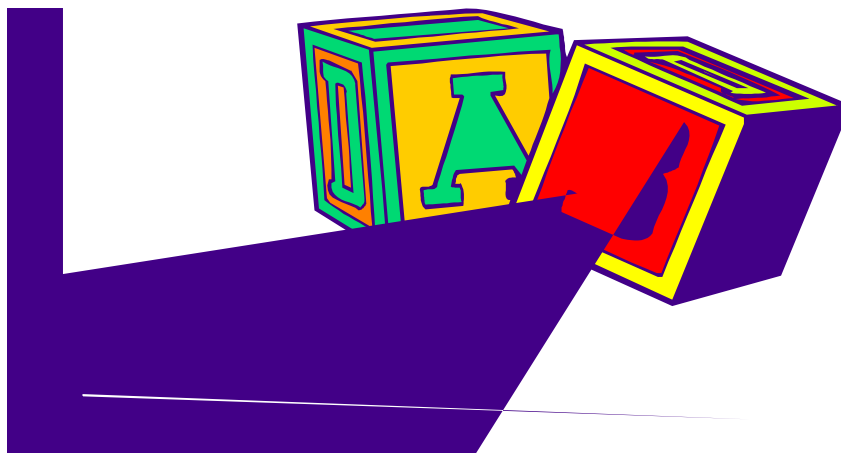
Calendario

- Miércoles 1 de marzo: preparación del diálogo en clase.**
- Jueves 2 de marzo: ensayo del diálogo.**
- Viernes 3 y Lunes 6: presentación a la clase.**

Las presentaciones tienen que estar memorizadas. No se puede leer.

Puntuación:

- **10 líneas por estudiante.....25 puntos**
- 10 palabras de vocabulario 20 puntos**
- Verbos en el pretérito y el imperfecto 20 puntos**
- Originalidad del diálogo 15 puntos**
- Memorización y representación 20 puntos**



SPANISH FOR HONORS. 4.

Proyecto de grupo: una representación teatral.

Objetivo

Practicar el lenguaje conversacional con una representación teatral.

Procedimiento

-En grupos de cuatro los estudiantes preparan los diálogos que tienen lugar entre los cuatro personajes de la historia: *El mensajero de San Martín:*

✓**San Martín**

✓**Miguel**

✓**El coronel Ordóñez**

✓**El soldado que simpatiza con la causa de la libertad.**

-Elegid quién va a representar cada personaje.

-Cada estudiante escribe el papel de su personaje. Mínimo: 6 líneas por estudiante.

-Memorizad vuestra parte para la representación.

Puntuación(50 puntos)

-6 líneas por estudiante -25 puntos

-Uso de la gramática- 10 puntos

-Memorización- 10 puntos

-Escenografía- 5 puntos



12. Evaluación proyectos

Proyecto evaluación de fin de unidad

- Escribe un cuento cómico en español. Debe de tener una extensión mínima de 250 palabras.
- Cada cuento debe de seguir el formato de los cuentos del libro *Galería de arte y vida*, es decir, debe de comenzar con unas preguntas de preparación a la lectura, palabras clave con ejercicios, la narración ilustrada del cuento, y ejercicios de comprensión.
- Debe de estar narrado en el tiempo presente y tienes que incluir:
 - ✓ 5 mandatos formales y cinco informales.
 - ✓ 10 verbos reflexivos
 - ✓ Los verbos *ser* y *estar*
 - ✓ 10 demostrativos
- Lo expondrás a la clase para nota oral. Tendrás que contar tu cuento, no podrás leerlo.

Puntuación. (130 puntos)

Preparación a la lectura.....	10 puntos
Vocabulario	15 puntos
Cuento	50 puntos
Ilustraciones	10 puntos
Ejercicios de comprensión .	20 puntos
Uso de la gramática	25 puntos
Presentación oral	50 puntos

Fechas importantes

- Presentación a la clase el día de de.....
- Entrega del proyecto el miércoles 24 de noviembre como fecha límite.



SPANISH FOR HONORS. 4

Hoja de repaso para el examen final del primer semestre.

La nota final (200 puntos):

50 puntos de la prueba oral.

12 puntos de la prueba de comprensión auditiva.

16 puntos de la prueba de escritura.

13 puntos de la prueba de lectura.

109 puntos de la prueba de vocabulario y gramática.

-Prueba oral

Presentaciones en clase sobre un héroe.

-Prueba de comprensión auditiva

La profesora lee dos pequeños textos y tenéis que contestar las preguntas.

-Prueba de escritura

Escribir de 150 palabras sobre un tema analizado en clase.

-Prueba de lectura

Leer dos pequeños textos sobre un tema estudiado en clase y contestar las preguntas.

-Prueba de vocabulario y de gramática

Todas las palabras de las unidades 1, 2 y 3 del libro *Galería de arte y vida* que aparecen en la cajas amarillas y las que aparecen al final de la unidad en la sección de modismos y expresiones.

Toda la gramática de las tres unidades del libro:

El presente de indicativo

La concordancia de los adjetivos

Los adjetivos y pronombres posesivos y demostrativos.

Los verbos reflexivos

Los mandatos formales e informales

Los mandatos indirectos

Ser y estar

El gerundio o participio de presente

El tiempo progresivo

El presente de subjuntivo

La voz pasiva con se

La voz pasiva con ser



Hoja de repaso para el examen final del primer semestre: Español 5.

La nota final: 200 puntos.

50 puntos de la prueba oral.

16 puntos de la prueba de comprensión auditiva

9 puntos de la prueba de comprensión lectora.

12 puntos de la prueba de escritura.

113 puntos de la prueba de gramática y vocabulario.

Prueba oral: 50 puntos

Presentación en clase de uno de los cuentos o temas analizados durante el semestre.

Prueba de comprensión auditiva

Contestar preguntas sobre dos pequeños textos que la profesora leerá en clase. Los textos estarán relacionados con alguno de los temas estudiados en clase.

Prueba de comprensión lectora

Contestar preguntas sobre dos pequeños textos.

Prueba de escritura

Escribir 150 palabras sobre uno de los temas estudiados en clase.

Prueba de gramática y vocabulario

Gramática: (Libro: *Spanish three years*)

-El presente

**-El pretérito y el imperfecto
(Pág.1 a 71)**

-Ser y estar

**-Verbos reflexivos
(Pág.106 a 130)**

-Mandatos

(Pág.179 a 192)

-Nombres y artículos

**-Pronombres personales
(Pág. 212 a 254)**

-Interrogativos y exclamativos

-Posesivos

-Demostrativos

(Pág. 352 a 389)

Vocabulario: (Libro: *Spanish three years*)

-El idioma español

**-Geografía de España
(Pág. 404 1 416)**

**-Geografía de Hispanoamérica
(Pág. 444 a 454)**

Libro: *Galería de arte y vida*

-Pág. de 53 a 70

-Pág, de 123 a 141.

12. Proyecto individual y en parejas: una tienda de antigüedades.



Parte individual del proyecto. (50 puntos)

- 1. Prepara una lista de objetos que se pueden encontrar en una tienda de antigüedades. Pon la lista en orden alfabético. (15 puntos).**
- 2. Haz un dibujo de uno de los objetos de tu lista, Prepárate para describirlo oralmente ante la clase, sin mirar ninguna nota. (35 puntos). Menciona:**

- las medidas aproximadas del objeto siguiendo el sistema métrico.
- el período artístico al que pertenece el objeto.
- lugar y año de fabricación.

(Esta información puede ser real o inventada)

Parte en parejas del proyecto. (50 puntos)

(Podéis elegir vuestra propia pareja)..

Preparad un diálogo entre el dueño de una tienda de antigüedades y un coleccionista. Hablad de los objetos que se venden en la tienda y de los precios.

**** Para la presentación a la clase no se puede leer el diálogo.***

**** Se puntuará la originalidad y creatividad junto con el uso del español.***

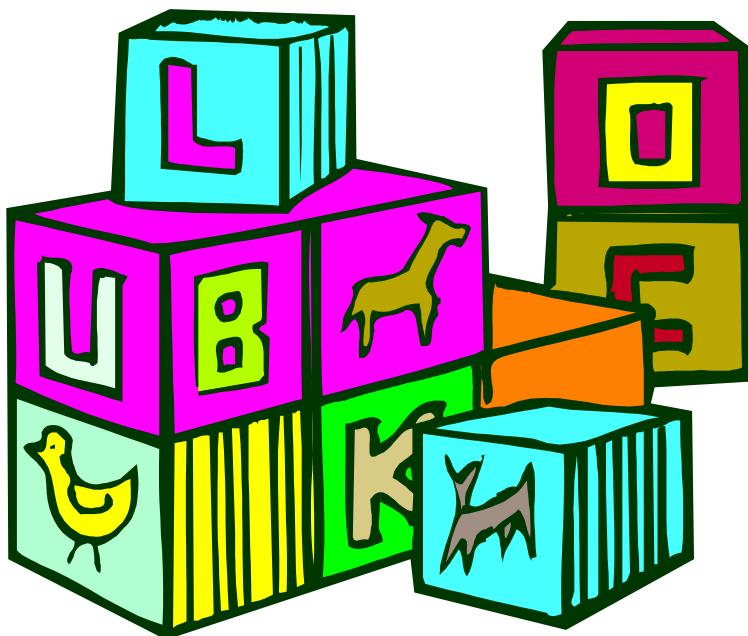
Calendario y presentaciones.

-Jueves 28 y viernes 29 de octubre: 10 minutos en clase para preparar y practicar el diálogo.

-Semana del lunes 1 al viernes 5 de noviembre: presentaciones en clase.

Parte individual del proyecto.	(50 puntos)
Lista de objetos	15 puntos.
Dibujo y descripción	35 puntos
Parte en parejas del proyecto.	(50 puntos)
Total	100 puntos

Reglas del juego de verbos reflexivos.



- Poner en un montón boca abajo las tarjetas con los pronombres reflexivos.
- Poner en otro montón boca abajo las tarjetas con los verbos reflexivos.
- En grupos de cuatro, un estudiante de cada vez coge una tarjeta con un pronombre y otra tarjeta con un verbo. El estudiante debe utilizar el verbo con el pronombre en una frase correcta

gramaticalmente y también con sentido lógico.

- Si todo está correcto, el estudiante se queda con la tarjeta del verbo, pero se pone la tarjeta con el pronombre debajo de todo del montón de tarjetas.
- Si el estudiante comete algún error, el estudiante vuelve a poner la tarjeta con el verbo debajo del montón con todas las tarjetas.
- Cuando se termine el juego, el ganador es el estudiante que tenga más tarjetas con verbos.



"I pledge allegiance to the flag of the United States of America and to the Republic for which it stands, one nation, under God indivisible with liberty and justice for all."

"Juro fidelidad a la bandera de los Estados Unidos de América y a la República que simboliza una nación bajo Dios indivisible con libertad y justicia para todos".